

Memorial

des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL

DU
Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.
Verschiedene Mittheilungen.

N^o 54.

SECONDE PARTIE.
PUBLICATIONS DIVERSES.

Montag, 7. Dezember 1874.

LUNDI, 7 DÉCEMBRE 1874.

Bekanntmachung. — Indigénat.

Aus einer dem Bürgermeister der Gemeinde Munshausen am 17. November c. abgegebenen Erklärung geht hervor, daß Michel Thielen, geboren zu Marnach den 23. September 1853 von Peter Thielen, gebürtig aus Dahnen (Preußen), und Anna Böwer, Eheleute, sämtlich wohnhaft zu besagtem Marnach, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgeschriebenen Formalitäten zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers erfüllt hat.

Luxemburg den 28. November 1874.

Der General-Director der Justiz,
B a n n e r u s.

Avis. — Indigénat.

Il résulte d'une déclaration reçue le 17 novembre courant par le bourgmestre de la commune de Munshausen, que Michel Thielen, né à Marnach le 23 septembre 1853, fils de Pierre Thielen, originaire de Dahnen (Prusse), et d'Anne Böwer, conjoints, tous domiciliés audit Marnach, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de luxembourgeois.

Luxembourg, le 28 novembre 1874.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Die Abfahrts- und Ankunftsstunden des Brief- und Gütertransportdienstes zwischen Diekirch und Fels sind für die Winterperiode vom 10. December c. ab geregelt wie folgt:

Abfahrt von Diekirch 2 Uhr 00 Nachm.;
Ankunft in Fels 3 " 30 "

Luxemburg den 5. Dezember 1874.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. R ö b e.

Avis. — Postes.

A partir du 10 décembre courant les heures de départ et d'arrivée du service de transport des dépêches et de messageries entre Diekirch et Larochette sont fixées comme suit, pour la période d'hiver:

Départ de Diekirch, à 2 h. 00 du soir;
Arrivée à Larochette, à 3 h. 30 »

Luxembourg, le 5 décembre 1874.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROERE

Bekanntmachung. — Weiderecht.

In seinen Sitzungen vom 24. Februar und 28. October 1874 hat der Gemeinderath von Perl ein Reglement über Abschaffung des Weiderechtes beschlossen. — Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg den 28. November 1874.

Der General-Director der Justiz,
Bannerus.

Bekanntmachung. — Steuerverwaltung.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 27. d. Mts. ist die Gemeinde Vianden mit der Steuereinnahme zu Diekirch vereinigt worden.

Luxemburg den 27. November 1874.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. Röße.

Bekanntmachung. — Polizeireglement.

In seiner Sitzung vom 6. August d. J. hat der Gemeinderath von Clerf ein Polizeireglement über die in der Gemeinde befindlichen öffentlichen Brunnen beschlossen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 1. December 1874.

Der General-Director des Innern,
N. Salentiny.

Bekanntmachung. — Consulate.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 26. November 1874, ist Hr. Eugen Bastin zu Paris, zum General-Consul des Großherzogthums Luxemburg zu Paris ernannt worden.

Luxemburg den 1. December 1874.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
L. J. E. Servais.

Avis. — Vaine pâture.

Dans ses séances des 24 février et 28 octobre 1874, le conseil communal de Perlé a arrêté un règlement portant abolition de la vaine pâture. — Ledit règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 28 novembre 1874.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Avis. — Contributions.

Par arrêté royal grand-ducal du 27 de ce mois, la commune de Vianden a été réunie à la recette des contributions de Diekirch.

Luxembourg, le 27 novembre 1874.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBE.

Avis. — Règlement de police.

Dans sa séance du 6 août dernier, le conseil communal de Clervaux a arrêté un règlement sur la police des fontaines publiques dans la commune. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 1^{er} décembre 1874.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Avis. — Consuls.

Par arrêté royal grand-ducal du 26 novembre 1874, M. Eugène Bastin à Paris, a été nommé consul général du Grand-Duché de Luxembourg à Paris.

Luxembourg, le 1^{er} décembre 1874.

Le Ministre d'État, Président du
Gouvernement,
L.-J.-E. SERVAIS.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Herr Mousset-Schaaf zu Schéngen ist als Agent der „Preussischen National-Versicherungsgesellschaft zu Stettin“ bestätigt worden.

Luxemburg den 2. December 1874.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. Möbe.

Avis. — Assurances.

M. Mousset-Schaaf de Schéngen a été agréé comme agent de la compagnie d'assurance dite » Preussische National-Versicherungs-Gesellschaft de Stettin. «

Luxembourg, le 2 décembre 1874.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBE.

Kundschreiben, betreffend die in den Gemeinde-Ausgabefonds für's Jahr 1875 zu leistenden Einzahlungen.

Die gegenwärtigem Kundschreiben angefügte Nachweisung gibt die von den Städten und Gemeinden des Großherzogthums für's Jahr 1875 in den Gemeinde-Ausgabefonds einzuzahlenden Beträge an.

Die betreffenden Gemeindeverwaltungen werden hiermit ersucht, die ihren respectiven Gemeinden zugewiesenen Beträge während des 1. Quartals nächstkünftigen Jahres beim Empfänger der directen Steuern ihres Ressorts einzahlen zu lassen.

Die Quittungen über diese Einzahlungen werden sie den H. H. Districtscommissären einreichen, welche dieselben, nachdem sie darüber gemäß Art. 118, Nr. 19 des Gemeindegesetzes vom 24. Februar 1843 Décharge erteilt haben, an mich werden gelangen lassen, nebst Anfügung einer Nachweisung in duplo, wovon ihnen ein Exemplar mit der Empfangsbcheinigung zurückgeschickt wird.

Die Quittung der Stadt Luxemburg ist direct an mich einzuschicken.

Luxemburg den 1. December 1874

Der General-Director des Innern,
N. Salentiny.

Circulaire relative aux versements à faire pour le fonds de dépenses communales, exercice 1875.

L'état qui fait suite à la présente circulaire indique les sommes à verser par les villes et communes du Grand-Duché pour l'alimentation du fonds de dépenses communales, pendant l'exercice 1875.

Les administrations communales intéressées sont invitées à faire verser les sommes assignées à leurs communes respectives, pendant le 1^{er} trimestre de l'année prochaine, chez le receveur des contributions directes au bureau duquel celles-ci ressortissent.

Elles adresseront ensuite les quittances de ces versements à MM. les commissaires de district qui, après en avoir donné décharge, conformément à l'art. 118, N° 19 de la loi communale du 24 février 1843, me les transmettront, accompagnées d'un relevé en double, dont un exemplaire leur sera renvoyé, muni du certificat de réception.

La quittance de la ville de Luxembourg me sera adressée directement.

Luxembourg, le 1^{er} décembre 1874.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Noms des villes et communes.	S o m m e s à payer.		Noms des villes et communes.	S o m m e s à payer.	
	fr.	ct.		fr.	ct.
Luxembourg (ville).....	6000	»	Steinfort.....	100	»
District de Luxembourg.			Steinsel.....	600	»
Bascharage.....	100	»	Strassen.....	800	»
Berg.....	500	»	Tantingen.....	»	»
Bertrange.....	800	»	Walferdange.....	100	»
Bettembourg.....	800	»	Weiler-la-tour.....	»	»
Bissen.....	1200	»	District de Diekirch.		
Boevange.....	600	»	Alscheid.....	100	»
Clemency.....	»	»	Arsdorf.....	1000	»
Contern.....	400	»	Asselborn.....	»	»
Differdange.....	800	»	Basbellain.....	500	»
Dippach.....	600	»	Bastendorf.....	1000	»
Dudelange.....	600	»	Beckerich.....	300	»
Eich.....	2500	»	Bettborn.....	»	»
Esch-sur-Alzette.....	1800	»	Bettendorf.....	1000	»
Fischbach.....	300	»	Bigonville.....	»	»
Frisange.....	100	»	Boevange.....	1000	»
Garnich.....	300	»	Boulaide.....	»	»
Hamm.....	100	»	Bourscheid.....	1000	»
Heffingen.....	300	»	Clervaux.....	1600	»
Hesperange.....	2000	»	Consthum.....	300	»
Hobscheid.....	800	»	Diekirch.....	4000	»
Hollerich.....	3500	»	Ell.....	»	»
Kayl.....	1200	»	Ermsdorf.....	800	»
Kehlen.....	1000	»	Erpeldange.....	100	»
Kœrich.....	»	»	Esch-sur-Sûre.....	200	»
Kopstal.....	100	»	Eschweiler.....	800	»
Larochette.....	500	»	Ettelbruck.....	3500	»
Leudelange.....	100	»	Feulen.....	300	»
Lintgen.....	300	»	Folschette.....	1500	»
Lorentzweiler.....	800	»	Fouhren.....	400	»
Mamer.....	800	»	Gœsdorf.....	600	»
Mersch.....	2500	»	Grosbous.....	»	»
Mondercange.....	100	»	Hachiville.....	800	»
Niederanven.....	1200	»	Harlange.....	1200	»
Nomern.....	600	»	Heiderscheid.....	1000	»
Petange.....	200	»	Heinerscheid.....	1000	»
Reckange.....	200	»	Hoscheid.....	600	»
Rœser.....	1000	»	Hosingen.....	1000	»
Rollingergrund.....	600	»	Mecher.....	1000	»
Sandweiler.....	100	»	Medernach.....	»	»
Sanem.....	»	»	Mertzig.....	400	»
Schuttrange.....	»	»	Munshausen.....	1000	»
Septsfontaines.....	500	»	Neunhausen.....	100	»

	fr.	ct.		fr.	ct.
Oberwampach.....	100	»	Bous	300	»
Perlé.....	»	»	Burmerange.....	100	»
Putscheid.....	200	»	Consdorf.....	»	»
Redange.....	»	»	Dalheim.....	500	»
Reisdorf.....	300	»	Echternach.....	400	»
Sæul.....	600	»	Flaxweiler.....	300	»
Schieren.....	2000	»	Grevenmacher.....	1200	»
Useldange.....	»	»	Junglinster.....	500	»
Vianden.....	400	»	Lenningen.....	100	»
Vichten.....	800	»	Manternach.....	200	»
Wahl.....	800	»	Mertert.....	600	»
Weiswampach.....	400	»	Mompach.....	1500	»
Wiltz.....	800	»	Mondorf.....	1000	»
Wilwerwiltz.....	200	»	Remerschen.....	200	»
Winseler.....	500	»	Remich.....	600	»
District de Grevenmacher.			Rodenbourg.....	100	»
Beaufort.....	300	»	Rosport.....	600	»
Bech.....	600	»	Stadtbredimus.....	400	»
Berdorf.....	500	»	Waldbillig.....	800	»
Betzdorf.....	»	»	Waldbredimus.....	100	»
Biver.....	»	»	Wellenstein.....	»	»
			Wormeldange.....	1500	»

Luxembourg, le 1^{er} décembre 1874.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

BANQUE NATIONALE DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

État mensuel. — Situation au 30 novembre 1874.

Actif.		Passif.	
Versements restant à appeler . . .	frs. 7,500,000 »	Capital	frs. 15,000,000 »
Caisse	» 1,464,565 79	Billets en circulation *)	» 3,758,126 25
Portefeuille	» 6,131,906 84	Comptes courants et dépôts d'es- pèces	» 1,214,350 50
Effets à l'encaissement	» 26,311 64	Divers	» 659,496 80
Avances à court terme sur dépôts d'effets publics	» 4,995,310 97		
Divers	» 513,878 31		
			frs. 20,631,973 55
	frs. 20,631,973 55		

*) Les billets de la Banque Nationale sont admis en paiement dans les caisses de l'État.

Taux d'escomptes et d'intérêt :

Traites acceptées.	5 pCt.
Effets de commerce non acceptés.	5½ pCt.
Avances sur dépôts d'effets publics ou d'autres valeurs garanties par des États.	5 pCt.
Dépôts des communes et autres établissements publics.	4 pCt.
Dépôts des particuliers avec faculté de retrait après 3 jours de préavis.	3 pCt.
id. id. id. id. après 6 mois de préavis.	4 pCt.

Relevé des subsides accordés aux communes dans l'intérêt de la construction et de la réparation de leurs chemins vicinaux ou de raccordements aux chemins de fer, par arrêtés des 13 février, 1^{er} et 30 juin, 28 juillet et 30 novembre 1874.

N ^o des chemins.	Désignation des chemins.	Communes.	Destination du subside.	Montant des subsides.
District de Luxembourg.				francs.
1	De la route de Luxembourg à Trèves (barrière de Birel) à Esch s/A.	Hesperange. Sandweiler. Esch-sur-l'Alzette	Entretien entre Hesperange et la gare de Pentange. Chaussée neuve. Terrassements et chaussée entre Esch et Noertzange.	150 200 2000
6	D'Aspelt à la route de Thionville.	Frisange.	Pont à construire à Aspelt.	600
7	De Niederanven à la route de Thionville.	Niederanven. Schuttrange. Contern. Weiler-la-Tour.	Entretien. id. Chaussée neuve à Mühlbach. Entretien.	600 750 800 250
8	D'Alzingen à Remerschen.	Hesperange. Weiler-la-Tour.	id. id.	250 400
11	De Fetschenhof à Mühlbach.	Hamm. Sandweiler.	id. id.	200 150
16	D'Eich à Senningerberg.	Eich. id.	Élargissement du pont de Weimerskirch. Mur de soutènement près de l'école de Weimerskirch.	500 150
17	De Dahlem (route des Trois-Cantons) à Bettingen et Steinfort.	Garnich.	Chaussée et terrassements entre Dahlem et Kleinbeving.	800
18	De Kayl par Esch et Bascharage à Clemency.	Kayl. Esch-sur-l'Alzette Bascharage. Clemency.	Terrassements entre Kayl et Esch. id. Entretien. Réparation de la chaussée im Schaack.	250 500 400 400
20	De la route d'Arlon-Luxembourg à celle d'Esch-Luxembourg près de Leudelange.	Bertrange.	Chaussée neuve.	200
22	De Merl à Belvaux.	Sanem.	Entretien entre Soleuvre et Belvaux.	400
23	De Mamer à la Weinstrasse.	Dippach.	Entretien.	200
27	De Steinfort à Kreutzerbuch.	Steinfort.	id.	300
29	De Windhof à Kœrich.	Kœrich.	id.	450
32	De Mamer à Mersch par Kehlen et Keispelt.	Mamer. Kehlen. Mersch.	Réparation de la chaussée. id. Redressement de la côte de Schœnfels.	500 700 500

34	De Strassen à Rollingergrund.	Strassen.	Rigoles pavées à Reckenthal.	150
35	De Luxembourg à la route de Mersch-Arlon, au-delà de Septfontaines.	Rollingergrund. Kopstal. Kehlen	Entretien. Réparation de la chaussée au Bridel. Rigoles pavées à Kehlen.	400 400 200
36	De Kehlen à Brouch.	Bœvange. Tuntingen.	Redressement entre Tuntingen et Brouch. id.	450 300
38	De Bereldange à Heisdorf.	Walferdange. Steinsel.	Entretien. id.	200 100
40	De la barrière de Reckingen (route de Mersch-Sœul) à Useldange.	Bœvange.	Rechargement près de Buschdorf.	150
48	De Linigen à Fischbach.	Lintgen.	Redressement.	800
83	De Walferdange à Niederauven.	Walferdange. Niederauven.	Entretien. Rigoles pavées à Oberanven.	300 150
124	De Bascharage à Kleinbeving.	Bascharage.	Entretien et chaussée neuve.	300
126	De Dahlem par Schouweiler à la ferme d'Aresdorf.	Dippach.	Chaussée neuve.	750
127	De Hobscheid à Arlon.	Hobscheid.	Entretien entre Hobscheid et Eischen.	300
129	De Kœrich à Septfontaines.	Kœrich.	Entretien et chaussée.	450
130	De Differdange à Hussigny.	Differdange.	Ouverture à neuf.	500
134	De Bereldange vers la route de Luxembourg-Sœul.	Walferdange.	Chaussée neuve.	250
146	De Christnach à Heflingen et Junglinster.	Heflingen.	Exhaussement de la chaussée et gargouille près de Heflingen.	400
152	De Blaschette à la côte de Dommeldange.	Lorentzweiler. Steinsel.	Chaussée neuve. id.	350 700
153	De Reckingen à Septfontaines.	Tuntingen. Septfontaines.	Redressement entre Marienthal et Ansembourg. Entretien entre Septfontaines et les forges.	1500 500
154	De Strassen à la gare de Bertrange	Strassen.	Entretien.	150
155	De la porte de Thionville par Bonnevoie à la route de Thionville.	Hollerich.	Rigoles pavées à Bonnevoie.	300
162	De Clemency à la gare de Bettingen	Clemency. Steinfort.	Chaussée neuve à Schockmühle. id. à Gras.	400 600
164	De Septfontaines à Capellen.	Septfontaines.	Entretien.	400
165	De Differdange à la route d'Esch-Bascharage par Soleuvre.	Sanem.	Chaussée entre Soleuvre et Differdange.	500
166	De Dudelange à Kayl.	Dudelange.	Terrassements entre Kayl et Dudelange.	500

167	De la route des Trois-Cantons à celle d'Ehlerange-Bascharage.	Mondercange.	Chaussée de Mondercange à Ehlangé.	400
169	De Hollerich à Schlewenhof.	Hollerich. Leudelange.	Entretien et chaussée neuve. Chaussée.	500 350
172	De Larochette à Schrondeweiler.	Nomern.	Redressement de la traversée de Schrondeweiler.	600
173	De Bergem à la frontière lorraine.	Beltembourg.	Chaussée entre Budersberg et Noertzange.	500
190	De Leudelange à Beltembourg.	Leudelange.	Élargissement du chemin.	300
193	De Rumelange à Esch-sur-l'Alz.	Kayl.	Redressement.	250
199	De Cruchten à Angelsberg.	Nomern.	Chaussée et gargouille à Oberglabach.	200
201	De Dippach à la station de Capellen	Mamer.	Terrassements entre Holzem et la gare de Capellen.	300
206	D'Alzingen à Syren, avec bifurcation vers Contern.	Contern.	Chaussée neuve à Contern.	150
»	De Garnich à Kahler.	Garnich.	Terrassements au Rehberg.	750
»	Différents chemins.	Kopstal.	Réparation des chemins dégradés par l'orage du 23 mai 1874.	500
»	De Steinfort à Kœrich.	Steinfort.	Chaussée.	300
»	De Bergem à Schifflange.	Mondercange.	id.	200
»	De Pétange à Lamadeleine et Rodange.	Pétange.	Entretien.	300
»	D'Ehlangé à Pissange.	Reckange.	Construction d'un pontceau.	500
»	De Livange à Peppange.	Rœser.	Travaux neufs.	300
»	Pont de Beggen.	Eich.	Reconstruction du pont.	300
»	De Bonnevoie à Itzig.	Hesperange.	Chaussée neuve.	350
»	De la route de Luxembourg-Arlon à celle de Sœul-Rollingergrund.	Hollerich.	Rigoles pavées.	150
»	Bisserweg.	Hamm.	Construction.	600
»	De Senningen à Munsbach.	Niederanven.	Terrassements.	150
»	Ancienne côte de Senningen.	id.	Réparation de la chaussée.	200
»	De Rollingergrund à Reckenthal le long du Baumbusch.	Rollingergrund.	Chaussée neuve.	200
»	De Berg à Colmar.	Berg.	Redressement de la chaussée et pavage.	300
»	Intérieur de Colmar.	id.	Réparation de la traversée.	50
»	Intérieur de Bissen.	Bissen.	id.	50

»	De Larochette à Luxembourg le long de l'Ernz.	Fischbach.	Ouverture à neuf de la partie entre Kœdingen et les forges de Fischbach.	3000
»	De Weyer à Stuppich.	id.	Chaussée neuve.	150
»	D'Ernzen à Angelsberg.	Larochette.	Rechargement à l'Ernzerberg.	150
»	Intérieur de Larochette.	id.	Pavage de quelques ruelles.	300
»	D'Ansembourg à Dondelange.	Tuntingen.	Perré près du pont sur l'Eisch.	100

District de Diekirch.

83	De Weiswampach par Holler et Binsfeld à Troisvierges.	Weiswampach. Basbellain.	Empierrement. Terrassements et empierrement entre Troisvierges et Holler.	400 400
85	De Clervaux à la frontière belge par Lullange et Troine.	Bœvange. id.	Empierrement et terrassements entre Donnange et Clervaux. Empierrement et terrassements entre Troine et la route du Nord.	250 250
86 et 217	De Wilwerwiltz à Wiltz.	Wilwerwiltz. Eschweiler.	Empierrement. id.	400 500
89	De Stockem au chemin de Wiltz à Clervaux.	Bœvange.	Empierrement et terrassements entre Bœvange et Knaphoscheid.	300
91	De Derenbach (route de Wiltz vers le Nord) à Altert (Belgique).	Winseler. Harlange. Boulaide. Arnsdorf. Folschette. Ell.	Empierrement de la traversée de Doncols. Rechargement. Chaussée près du poteau de Baschleiden. Rejointement au pont de Misère. Chaussée et entretien entre Rambrouch et Roodt. Pont à Obercolpach.	300 150 350 100 300 400
94	De Wiltz à Consthum par Nocher et Kautenbach.	Alscheid.	Terrassements dans la côte de Kautenbach.	1200
95	De la route de Stavelot près de Consthum à Martelange (Belgique).	Consthum.	Rechargement près de Holsthum.	400
96	D'Arnsdorf au chemin n° 95 de Consthum à Martelange.	Arnsdorf.	Chaussée entre Arnsdorf et Kœtschette.	400
99	De Rambrouch à Pratz.	Bettborn.	Entretien entre Pratz et Folschette.	300
97	D'Arnsdorf à Grosbous par Grevels.	Wahl. id. Grosbous.	Chaussée dans la traversée de Heispelt. Chaussée de Grevels à Grosbous. id.	500 700 800
101	D'Ell à Sæul.	Beckerich.	Rechargement et revers pavés dans les traversées de Schweich et de Hovelange.	300
102	D'Useldange à Ettelbruck.	Vichten. Ettelbruck.	Rechargement de la traversée de Michelbuch. Entretien.	300 250

104	De Redange à Elvange.	Redange.	Rectification du lit de l'Attert pour garantir le pont.	300
111	D'Obermertzig au chemin n° 97, c.-à-d. d'Obermertzig à Vichten et Bissen.	Vichten.	Rechargement de Michelbuch vers Mertzig et vers Bissen.	250
114	D'Ettelbruck à Bourscheid.	Ettelbruck.	Entretien entre Burden et Warken.	250
117	De Diekirch à Christnach.	Ermsdorf.	Entretien.	300
118	De Diekirch à Echternach.	Bettendorf. Ermsdorf.	Entretien entre Hessenmühl et Bettendorf. Entretien entre Hessenmühl et Eppeldorf.	300 300
119	De Diekirch à Wallendorf.	Reisdorf.	Entretien.	250
123	De Vianden à Bauler (Prusse).	Vianden.	id.	200
148	De Fouchren à Roth (Prusse).	Fouchren. id.	Construction d'un pont sur l'Our à Bettel. Entretien entre Fouchren et Bettel.	3000 150
149	De Clervaux au chemin de Wiltz à Hosingen, le long de la Clerf.	Wilwerwiltz.	Empierrement de la traversée d'Enscherange.	250
150	D'Ell à la route de Martelange-Arlon.	Perlé. Bigonville.	Rechargement entre Holtz et Petit-Nobressart. Chaussée entre Bigonville et Holtz.	300 300
151	De Rambrouch à Wiltz.	Neunhausen.	Terrassements entre Insborn et Arsdorf.	200
157	De la route de Wiltz vers le Nord à la route de Stavelot, par Huldange.	Basbellain.	Rechargement entre Basbellain et la route.	200
158	D'Esch-sur-Sûre à Bavigne par Lulzhausen.	Esch s/Sûre. Neunhausen. Mecher.	Chaussée et pavé dans la traversée d'Esch-s.-Sûre. Terrassements. Empierrement à la sortie de Bavigne.	400 1000 300
173	De Wiltz à Consthum par Mercois et Alscheid.	Alscheid.	Pont sur la Clerf près de Schuttbourg.	1500
176	De Kautenbach à la frontière prussienne.	Hoscheid. Bourscheid.	Entretien entre Hoscheid et Merscheid. Terrassements entre Kautenbach et Oberschlinder.	250 250
178	De la route de Wiltz vers le Nord au chemin de Derenbach à Attert, n° 91.	Oberwampach.	Empierrement.	400
182	De Kehmen à Ettelbruck.	Bourscheid. Ettelbruck.	Empierrement et terrassements entre Warken et Welscheid. Empierrement près du Windhof.	300 250
183	D'Ermsdorf à Reisdorf le long de l'Ernz.	Ermsdorf. Bettendorf. Reisdorf.	Empierrement et terrassement entre Ermsdorf et Keivelbach. Terrassements entre Keivelbach et Hessenmühl. Terrassements entre Reisdorf et Hessenmühl.	1500 1500 1500

184	De Bastendorf au chemin de Vian- den à Hosingen.	Bastendorf.	Empierrement et terrassements.	300
189	De Niedercolpach à Oberpallen.	Beckerich.	Terrassements et chaussée à travers le bois dit « Faascht ».	2000
208	De la station de Gœbelsmühle à la route de Stavelot.	Bourscheid. Hoscheid.	Terrassements. id.	500 800
209	De Gœbelsmühl au chemin de Mar- telange à la route de Stavelot, n° 95, c.-à-d. de Gœbelsmühle à Bourscheid.	Bourscheid.	id.	500
210	De Troisvierges à la frontière belge vers Houffalize.	Asselborn. Hachiville.	id. id.	1000 500
212	De Grindhausen à la route de Mar- nach-Clervaux, près de la cha- pelle St.-Hubert.	Clervaux.	Rechargement.	300
»	D'Asselborn à Rumelange.	Asselborn.	Terrassements près du moulin d'Asselborn.	300
»	De Sassel au chemin de Clervaux à Asselborn n° 84.	Id.	Terrassements.	300
»	De Weiswampach à la gare de Troisvierges par Wilwerdange.	Basbellain. Weiswampach.	id. Terrassements et empierrement.	1000 1500
»	D'Eselborn par Weicherdange vers Wiltz.	Clervaux.	id.	300
»	De Lieler à la route de Stavelot.	Heinerscheid.	Terrassements.	300
»	De Kalborn à la route de Stavelot	Id.	Empierrement.	150
»	De Hupperdange à Heinerscheid.	Id.	id.	200
»	De Hupperdange à Fischbach.	Id.	Terrassements.	300
»	De Hosingen à Eisenbach.	Hosingen.	id.	300
»	De Walhausen au chemin de Vian- den à Hosingen.	Id.	Empierrement.	200
»	De Dasbourg à Marbourg.	Hosingen. Munshausen.	Terrassements. id.	300 500
»	De Neidhausen à la route de Sta- velot.	Hosingen.	Terrassements et chaussée.	250
»	De Roder à la route de Stavelot.	Munshausen.	Terrassements.	150
»	De Munshausen à la gare de Wil- werwiltz.	Id.	Terrassements et empierrement.	300

» De Weiswampach à Beiler.	Weiswampach.	Empierrement.	150
» De Brandenburg à Gralingen.	Bastendorf.	Terrassements.	250
» De Gilsdorf au nouveau cimetière	Bettendorf.	Empierrement et terrassements.	150
» De Bettendorf au Fohrberg.	Id.	Terrassements.	150
» De Bettendorf au nouveau cimetière.	Id.	Terrassements et pavé.	150
» De Bettendorf (faubourg Grube) au nouveau cimetière.	Bettendorf.	Terrassements et pavé.	100
» Intérieur de Mœstroff.	Id.	Empierrement et pavage de l'entrée.	150
» De Welscheid à Bourscheid.	Bourscheid.	Terrassements et empierrement.	300
» Flossweg.	Diekirch.	Terrassements.	300
» Traversée d'Ingeldorf.	Erpeldange.	Empierrement.	200
» Traversée d'Erpeldange.	Id.	Pavé.	150
» De Medernach à Heffingen.	Medernach.	Empierrement et terrassements au lieu dit «Kitzenbour».	200
» De Reisdorf à Beaufort.	Reisdorf.	Entretien.	200
» De Bigelbach à Dillingen et de Hoesdorf à Longsdorf.	Id.	id.	200
» De Walsdorf au chemin de Fohhren à Hosingen n° 122.	Fohhren.	Empierrement et terrassements.	250
» De Longsdorf à Diekirch.	Id.	Entretien.	150
» De Nachtmanderscheid à Merscheid.	Putscheid.	Pontceau et terrassements.	400
» De Vianden par Stolzembourg à Hosingen le long de l'Our.	Id.	Terrassements près de Bivels.	2000
» De Stolzembourg au chemin de Vianden à Hosingen.	Id.	Terrassements.	300
» De Beckerich à Redange.	Beckerich. Redange.	Chaussée et terrassements. Construction d'un pontceau et remblai à travers la vallée de la Pall.	750 1000
» De Schwiedelbrouch au chemin de Heiderscheid à Martelange.	Folschette.	Terrassements et chaussée.	300
» De Grosbous à Buschrodt.	Grosbous.	Élargissement et terrassements.	200
» De Wolwelange à la route d'Arlon-Martelange.	Perlé.	Empierrement.	200

» De Haut-Martelange à Rombach.	Perlé.	Élargissement du chemin et construction de murs.	500
» De Nægem à Lannen.	Redange.	Chaussée et terrassements.	400
» De Sæul à Nœrdange.	Sæul.	Pontceau près de Kapweiler.	300
» De Schandel à Vichten.	Useldange.	Rechargement.	200
» De Schandel à Everlange.	Id.	Empierrement.	150
» De Kuborn à Rindschleiden.	Wahl.	Chaussée.	250
» De Surré à Harlange par Tockenmühl.	Boulaide.	Terrassements.	300
	Harlange.	id.	300
» D'Eschweiler à Derenbach.	Eschweiler.	id.	200
» De Selscheid à Brachtenbach.	Id.	id.	400
» De Knaphoscheid à Enscherange.	Id.	Empierrement.	150
» Traversée d'Erpeldange.	Id.	Construction d'un pontceau.	200
» De la station de Gœbelsmühl au fond de Heiderscheid.	Gœsdorf.	Terrassements.	7000
» De Derbach et Ringel au chemin de Gœbelsmühl à Bockholtz.	Id.	Terrassements sur la rive gauche de la Sûre.	300
	Heiderscheid.	Terrassements sur la rive droite près des maisons de Derbach.	150
» De Gœsdorf à Wiltz.	Gœsdorf.	Empierrement.	100
» De Tadler à Ringel.	Heiderscheid.	Chaussée et rechargement.	150
» De Tadler à Heiderscheid.	Id.	id.	150
» De Heiderscheidergrund au lieu dit « Heinescht » à la rencontre du chemin de Heiderscheid.	Id.	Terrassements.	250
» De Mecher à Nothum.	Mecher.	Empierrement.	150
» De Kaundorf à Nothum.	Id.	id.	150
» De Kaundorf à Buderscheid.	Id.	id.	200
» De Niederwampach à la route de Bastogne-Longwilly.	Oberwampach.	id.	200
» De Derenbach à la route de Wiltz vers le Nord.	Id.	id.	250
» Traversée d'Allerborn.	Id.	Empierrement près du bureau de la douane.	300
» De Lellingen à Wilwerwiltz et Pintsch.	Wilwerwiltz.	Terrassements.	600
» De Nœrtrange à Grumelscheid.	Winseler.	Empierrement.	200

•	De Winseler à Noertrange.	Winseler.	Pont à Winseler.	500
•	De Noertrange à Wiltz.	Id.	Empierrement.	200
•	De Doncols à Winseler.	Id.	id.	400
District de Grevenmacher.				
58	D'Echternach à Diekirch.	Beaufort.	Entretien.	300
		Id.	Redressement du chemin vers le Grundhof.	500
58	De Christnach à Diekirch.	Waldbillig.	Travaux neufs entre Freckeisen et Christnach.	800
59	De Christnach à Beaufort.	Beaufort.	Entretien.	250
		Waldbillig.	id.	200
60	De Berdorf à Boudler (route de Grevenmacher à Larochette).	Consdorf.	id.	250
		Bech.	Redressement, encaissement et entretien du Heuweg.	1000
61	D'Echternach à Mertert.	Echternach.	Entretien.	250
		Rosport.	id.	150
		Mompach.	id.	150
		Mertert.	id.	250
62	De Breidweiler à Mœrsdorf.	Consdorf.	id.	200
		Mompach.	id.	250
63	De Grevenmacher à Rosswinkel.	Manternach.	id.	150
64	D'Eschweiler à Berbourg.	Bech.	Travaux neufs.	300
		Biver.	Travaux neufs entre Brouch et Berbourg.	600
65	D'Olingen à Zittig.	Bech.	Entretien et revers pavés.	200
		Betzdorf.	Entretien.	150
		Rodenbourg.	Entretien entre Olingen et Beidweiler.	200
68	De Mertert à Roodt.	Betzdorf.	Entretien entre Olingen et Roodt.	300
		Biver.	Entretien entre Hagelsdorf et les forges de Berbourg.	150
		Manternach.	Entretien entre Wecker et Manternach.	200
		Mertert.	Entretien entre Manternach et Mertert.	200
70	De Grevenmacher à Mondorf.	Flaxweiler.	Entretien entre Machtum et Dreiborn.	100
		Wormeldange.	Entretien entre Dreiborn et Lenningen.	300
		Id.	Entretien entre Dreiborn et Deisermühl.	100
		Bous.	Entretien entre Neunkirchen et Reckingerhof.	400
71	De Roodt à Lenningen.	Betzdorf.	Entretien entre Mensdorf et Beyren.	200
		Flaxweiler.	Construction d'un pont à Beyren.	750
72	De Flaxweiler à Waldbredimus.	Lenningen.	Chaussée neuve entre Canach et Bücherhof.	200
		Waldbredimus.	Redressement entre l'ancienne et la nouvelle route de Remich.	1000
		Flaxweiler.	Travaux neufs entre Flaxweiler et Beyren.	500

75	De Stadtbredimus à Hassel.	Bous. Stadtbredimus. Waldbredimus.	Entretien entre Bous et Stadtbredimus. Entretien. Entretien entre Waldbredimus et la nouvelle route de Trintange.	150 150 200
76	De Remerschen à Alzingen.	Burmerange. Mondorf.	Entretien. id.	200 250
77	De Remich à Mondorf.	Id.	id.	250
81	De Mondorf à Sierck.	Burmerange.	id.	200
137	D'Echternach à Grevenmacher.	Echternach. Rosport. Manternach.	Mur et parapet du pont de la Zimpelbach. id. Travaux neufs entre Manternach et Hersbrück.	250 300 150
138	De Berbourg à Mompach.	Id.	Travaux neufs entre Berbourg et Lellig.	150
139	De Grevenmacher à Flaxweiler.	Flaxweiler.	Entretien entre Oberdonven et Bucholzerhof.	200
140	De Bourglinster à Fischbach.	Junglinster.	Entretien.	300
142	De Remich à Canach.	Stadtbredimus.	Chaussée neuve entre Stadtbredimus et Hürtgen.	1500
144	De Wintrange à Emerange.	Burmerange. Remerschen.	Entretien. Travaux neufs de Wintrange à Elvange.	150 750
146	De Christnach à Junglinster.	Waldbillig. Junglinster. Id.	Entretien. Entretien entre Godbrange et Heflingen. Entretien entre Godbrange et Junglinster.	150 200 200
170	D'Eschweiler à Gonderange.	Rodenbourg.	Travaux neufs.	400
»	De Geyershof à Bech.	Bech.	id.	300
»	D'Echternach à Consdorf par le Moullbach.	Consdorf.	Entretien et chaussée neuve.	200
»	De Dickweiler à Osweiler.	Rosport.	Entretien.	250
»	Intérieur de Rosport.	Id.	Reconstruction de pavés.	300
»	Intérieur de Waldbillig.	Waldbillig.	Revers pavés et travaux neufs.	200
»	De Waldbillig à Mullerthal.	Id.	Construction d'un pont sur l'Ernz.	600
»	Traversée de Mensdorf.	Betzdorf.	Revers pavés.	200
»	Intérieur de Grevenmacher.	Grevenmacher.	Travaux neufs dans la Webergasse.	500
»	Traversée de Bourglinster.	Junglinster.	Travaux neufs.	300
»	De Larochette à Luxembourg le long de l'Ernz.	Id.	Travaux neufs entre Imbringen et le Grünwald.	500
»	Traversée de Lellig.	Manternach.	Revers pavés.	250
»	Traversée de Berbourg.	Id.	id.	300

» Traversée de Wasserbillig.	Merttert.	Entretien.	200
» Intérieur d'Eschweiler.	Rodenbourg.	Revers pavés.	200
» Intérieur de Gonderange.	Id.	id.	350
» D'Ahn au chemin de halage.	Wormeldange.	Réparation du chemin.	200
» Intérieur d'Ellange.	Mondorf.	Canal, chaussée et revers pavés.	1000
Total			120000

Luxembourg, le 30 novembre 1874.

Le Directeur général de l'intérieur,

N. SALENTINY.

Relevé des subsides accordés aux communes pour construction et réparation d'églises et de maisons d'écoles ou autres constructions communales, par arrêté du 5 décembre 1874.

Communes.	Destination du subside.	Subsides accordés.
-----------	-------------------------	--------------------

District de Luxembourg.

Clemency.	Construction d'un nouveau presbytère à Fingig et transformation de l'ancien en logement d'instituteur	400
Steinfort.	Restauration ou reconstruction de la chapelle de Bettingen	500
Dudelange.	Restauration de la chapelle de Budersberg.	100
Esch-sur-l'Alzette.	Construction d'une nouvelle église à Esch-sur-l'Alzette	1000
Frisange.	Réparation de la tour de l'église de Frisange	200
id.	Construction d'une nouvelle église à Aspelt	500
Reckange.	Restauration de l'église de Reckange.	300
Sanem.	Restauration du mur du cimetière de Sanem	100
Eich.	Exhaussement de la tour de l'église de Weimerskirch	500
id.	Grosses réparations à l'ancien presbytère de Weimerskirch et ameublement des écoles de la commune	500
Hollerich.	Ameublement de la nouvelle église de Hollerich.	600
id.	Construction d'une chapelle à Bonnevoie	600
Luxembourg.	Ameublement de l'église St-Mathieu.	500
id.	Acquisition d'un orgue pour l'église St-Michel	300
Rollingergrund.	Construction d'une nouvelle maison d'école	1000
Weiler-la-Tour.	Construction d'une nouvelle église à Weiler-la-Tour	500
Berg.	Agrandissement de l'église de Berg	500
Bœvange.	Construction d'une nouvelle église à Brouch.	500
Fischbach.	Construction d'une nouvelle maison d'école à Schoos	500
Heflingen.	Construction d'une nouvelle maison d'école à Heflingen.	250
Lorentzweiler.	Agrandissement de l'église de Lorentzweiler	250
Tuntingen.	Réparation de la maison d'école de Hollenfeltz	200

District de Diekirch.

Asselborn.	Construction d'une salle d'école pour les filles à Asselborn	250
id.	Travaux de réparation à la chapelle de Bivisch	100
id.	Achèvement des salles d'école de Sassel et de Rumelange	300
Basbellain.	Ameublement de la chapelle de Drinklange	100
id.	Réparations à l'église de Troisvierges	250
id.	Dallage du corridor de la maison d'école de Troisvierges	100
Boevange.	Travaux de réparation au presbytère de Boevange	200
id.	Agrandissement de l'église de Donnange	300
Consthum.	Couverture en ardoises de la maison d'école de Holsthum	100
Hachiville.	Réparations à la maison d'école de Hachiville	200
Hosingen.	Construction d'une maison d'école à Walthausen	800
id.	Ameublement de l'église de Rodershansen	300
id.	Acquisition d'une cloche pour l'église d'Eisenbach	100
Munshausen.	Construction d'un logement pour le personnel enseignant et appropriation des écoles de Marnach	750
id.	Réparation des dépendances du presbytère de Marnach	150
Weiswampach.	Agrandissement du presbytère et toiture en ardoises de la chapelle de Beiler	400
Bastendorf.	Réparations au presbytère de Brandenburg	250
Bettendorf.	Reconstruction du mur d'enceinte de la maison d'école de Bettendorf	200
Bourscheid.	Construction d'une maison vicariale, avec salle d'école et logement d'instituteur à Kehmen	400
id.	Construction d'une église à Welscheid	600
id.	Construction d'une chapelle à Oberschlinder	610
id.	Réparations à la maison d'école et au logement d'instituteur à Oberschlinder	140
id.	Construction d'une maison d'école à Schlindermanderscheid	300
id.	Réparations à la maison d'école et à la tour de l'église de Bourscheid	300
Ermsdorf.	Ameublement de la nouvelle église à Stegen	250
id.	Réparation de la grange du presbytère d'Espeldorf	150
Hoscheid.	Couverture en ardoises de la grange du presbytère de Hoscheid	200
Reisdorf.	Ameublement de l'église agrandie de Reisdorf	250
Fouhren.	Grosses réparations à la toiture de la chapelle de Marxberg	150
Putscheid.	Acquisition d'une maison vicariale à Bivels	300
id.	Réparations de la tour de la chapelle de Nachtmanderscheid	150
id.	Réparation de la maison d'école et du logement d'instituteur de Stolzembourg	400
id.	Construction d'une nouvelle église à Stolzembourg	400
Arsdorf.	Agrandissement de la salle d'école de Bilsdorf	250
Beckerich.	Construction d'un logement d'instituteur à Oberpallen	150
Ell.	Réparations au presbytère de Niedercolpach	100
Perlé.	Réparations à l'église et au presbytère de Wolwelage	150
Redange.	Agrandissement de la chapelle de Lannen	300
id.	Construction d'un presbytère à Nagem	400
Useldange.	Construction d'un logement d'instituteur à Schandel	200
Vichten.	Construction d'une salle d'école pour les filles à Vichten	700
Wahl.	Acquisition d'une maison vicariale à Heispelt	300
id.	Ameublement de la chapelle de Grevels	350

Wahl.	Réparations à la maison vicariale de Kuborn	200
id.	Ameublement de l'église paroissiale de Buschrodt	150
Alscheid.	Couverture en ardoises du logement d'instituteur à Alscheid	100
Esch-sur-Sûre.	Reconstruction des fenêtres de la maison d'école d'Esch	150
Eschweiler.	Ameublement de l'église d'Eschweiler	250
Gösdorf.	Agrandissement de l'église de Dahl	150
id.	Agrandissement de l'église de Gösdorf	150
Heiderscheid.	Revêtement en ardoises d'une partie des murs de l'église de Heiderscheid et crépis- sage à l'intérieur	200
id.	Reconstruction de la toiture de la maison d'école du Fond de Heiderscheid	300
id.	Ameublement de l'école du Fond de Heiderscheid	200
id.	Construction d'une toiture en ardoises au presbytère d'Eschdorf	250
id.	Réparations à l'église d'Eschdorf	100
id.	Réparation du plancher de l'école des filles d'Eschdorf	100
id.	Reconstruction de la toiture de la maison d'école de Tadler	200
id.	Reconstruction de la tour de la chapelle de Merscheid	100
Mecher.	Réparations au logement d'instituteur de Mecher et à la tour de l'église de Dunkroth	150
id.	Réparations à la maison d'école de Bavigne	100
Neunhausen.	Réparations à la chapelle et à la maison d'école de Neunhausen	200
Oberwampach.	Mise en état de la chapelle et du mur d'enceinte du cimetière d'Allerborn	250
id.	Construction d'une maison d'école à Oberwampach	700
id.	Réparation de la maison d'école et du logement d'instituteur de Niederwampach	200
id.	Réparation du presbytère de Niederwampach	100
id.	Élargissement, restauration et ameublement de l'église de Brachtenbach	500
id.	Restauration du presbytère de Derenbach	100
Wilberwiltz.	Réparations à la maison d'école de Pintsch	150
id.	Construction d'une maison d'école à Enscherange	400
Winseler.	Restauration de l'église et construction d'un presbytère à Doncols	600

District de Grevenmacher.

Bech.	Réparations à la tour de l'église de Hernsthal	150
id.	Construction d'une nouvelle église à Bech	500
Mompach.	Achèvement de l'église de Born	200
Waldbillig.	Construction d'une nouvelle maison d'école à Waldbillig	500
id.	Réparation et agrandissement de la maison d'école de Christnach	150
Betzdorf.	Construction d'une maison d'école à Roodt	250
Biver.	id. id. à Boudler (part contributive de la section de Boudler)	200
id.	id. id. id. (part contributive de la section de Brouch)	200
Flaxweiler.	Aquisition de banes pour l'école de Beyren	100
id.	Achèvement du presbytère de Niederdonven	250
id.	Toiture de la maison d'école de Beyren	200
Junglinster.	Aquisition et appropriation d'une maison vicariale à Godbrange	300
id.	Construction d'une salle pour une école mixte à Junglinster	400
Manternach.	Réparations au presbytère de Berbourg	100
Burmerange.	Agrandissement de l'église de Burmerange	300
id.	Construction d'un nouveau presbytère à Elvange	300

Burmerange.	Quote-part de la section d'Emerange dans les frais de construction du presbytère d'Elvange	400
Mondorf.	Appropriation du presbytère d'Altewies. Fourniture de bancs et dallage à l'église d'Altewies	300
id.	Réparations au presbytère de Mondorf	200
Stadtbredimus.	Aneublement de l'église de Greiveldange	500
Wellenstein.	Construction d'une nouvelle maison d'école à Bech-Kleinmacher	750
id.	Construction d'un presbytère à Bech-Kleinmacher	750
	Total	3500

Luxembourg, le 5 décembre 1874.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTIN.

Beschluß vom 5. December 1874, die Untersuchung der zur Beschälung bestimmten Hengste betreffend.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung;

Nach Einsicht des Reglements vom 14. December 1861 über die Zucht der Pferde-, Hornvieh- und Schweinezucht, genehmigt durch Königl.-Großh. Beschluß vom 21. desselben Monats;

Nach Einsicht der Anträge der Ackerbau-Commission in Betreff der Untersuchung der zur Beschälung während 1875 bestimmten Hengste;

Beschließt:

Art. 1. — An den hiernächst genannten Tagen wird zur Untersuchung der während 1875 zur Beschälung fremder Stuten bestimmten Hengste geschritten.

Art. 2. — Die Untersuchung wird in den Hauptorten der beiden Gerichtsbezirke durch die hiernächst im Art. 3 erwähnte Commission stattfinden; dieselbe beginnt ihr Geschäft jeden Tag um 10 Uhr Vormittags:

zu Luxemburg, am Montag den 28. d. Mts. und nöthigenfalls am darauffolgenden Tage;

zu Diekirch, am Donnerstag den 31. d. Mts.

Arrêté du 5 décembre 1874, relatif à l'examen des étalons destinés à la monte pendant l'année 1875.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT;

Vu le règlement du 14 décembre 1861, approuvé par arrêté royal grand-ducal du 21 du même mois, concernant l'amélioration de la race des chevaux, de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs;

Vu les propositions de la Commission d'agriculture pour l'examen des étalons destinés à la monte pendant l'année 1875;

Arrête:

Art. 1^{er}. — Il sera procédé aux jours ci-après fixés à l'examen des étalons destinés à la monte des juments d'antrui pendant l'année 1875.

Art. 2. — L'examen aura lieu au chef-lieu de chacun des deux arrondissements judiciaires par la commission mentionnée à l'art. 3 ci-après, laquelle commencera ses opérations chaque jour à 10 heures du matin, savoir:

à Luxembourg, le lundi, 28 décembre courant, et le jour suivant, s'il y a lieu;

à Diekirch, le jeudi, 31 du même mois.

Art. 3. — Zu Mitgliedern der Rörungs-Commission sind ernannt:

Die H. Eugen Fischer, Präsident der Ackerbau-Commission zu Luxemburg, Präsident; Joh. Baptist Risch, Deputirter und Eigenthümer zu Cap; Leopold Sinner, Eigenthümer zu Longsdorf; J. A. Neyer, Staatsthierarzt zu Remich; und Nikolaus Schröder, Eigenthümer zu Hüttingen.

Der Secretär der Ackerbau-Commission wird als Sekretär der Rörungs-Commission fungiren (Art. 20 des Reglements).

Art. 4. — Die angeführten Hengste werden auf der linken Seite unter der Mähne mittels eines Brenneisens mit der Ziffer 2 gezeichnet.

Die Anführung wird außerdem durch einen Beschälungs-Erlaubnischein auf ein Jahr constatirt. Derselbe gibt das Signalement des Hengstes an (Art. 9 des Reglements), sowie dessen Beschälungs-Messort (Art. 3 des durch K.-Gr. Beschluß vom 8. Februar 1867 abgeänderten Reglements).

Art. 5. — Vor dem Brennen und der Ausstellung des Beschälungs-Erlaubnischeines wovon im vorigen Artikel die Rede, zahlt der Eigenthümer jeden angeführten Hengstes an den Präsidenten der Schau-Commission den Betrag von sechs Franken, welche letzterer zu Luxemburg und respective zu Diekirch an den Steuer-Empfänger abliefern.

Art. 6. — Die Eigenthümer der zur Beschälung fremder Stuten angeführten Hengste werden diese Reproductoren einmal monatlich während der Beschälzeit dem Thierarzt des Messorts ihres Domicils an dem von ihm dazu angeordneten Tage vorführen, damit derselbe den Zustand besagter Hengste constatire. Auch werden die Eigenthümer ihm zur selben Zeit ihre Register vorlegen (Art. 17).

Der Eigenthümer jeden Hengstes wird die Kosten dieser Untersuchungen tragen.

Art. 7. — Die Eigenthümer der zur Untersuchung vorgeführten Hengste müssen Inhaber einer vom Collegium der Bürgermeister und Schöffen der Gemeinde ihres Wohnsitzes ausgestell-

Art. 3. — Sont nommés membres de la commission d'examen des étalons:

MM. Eugène Fischer, président de la Commission d'agriculture à Luxembourg, président; Jean-Baptiste Risch, député et propriétaire à Cap; Léopold Sinner, propriétaire à Longsdorf; J.-A. Neyer, vétérinaire du Gouvernement à Remich; et Nicolas Schröder, propriétaire à Huttange.

Le secrétaire de la Commission d'agriculture remplira les fonctions de secrétaire de la commission d'examen (art. 20 du règlement).

Art. 4. — Les étalons reçus sont marqués sous la crinière du côté gauche au moyen d'un fer chaud portant le chiffre 2.

Cette réception est en outre constatée par un permis de saillie pour un an, contenant le signalement de l'étalon (art. 9 du règlement), ainsi que l'indication du ressort dans lequel l'étalon peut saillir (art. 3 du règlement, modifié par l'arrêté royal grand-ducal du 8 février 1867).

Art. 5. — Avant la marque au feu et avant la délivrance du permis de saillie dont il s'agit à l'article précédent, le propriétaire de chaque étalon admis paye entre les mains du président de la commission d'examen une somme de six francs, que celui-ci verse à Luxembourg et respectivement à Diekirch entre les mains du receveur des contributions.

Art. 6. — Les propriétaires des étalons admis pour la saillie des juments d'autrui présentent ces reproducteurs, une fois par mois, durant le temps de la monte, au vétérinaire du ressort de leur domicile, le jour que ce dernier leur désigne à cet effet, pour constater la situation de ces étalons. Ils lui soumettent en même temps leurs registres (art. 17 du règlement).

Les frais de ces visites sont à charge du propriétaire de chaque étalon.

Art. 7. — Les propriétaires des étalons présentés à l'examen doivent être pourvus d'un certificat délivré par le collège des bourgmestre et échevins de la commune de leur domicile, conte

ten Bescheinigung sein, welche das Signalement des Hengstes enthält und erklärt, daß letzterer Eigenthum desjenigen ist, der dessen Anführung verlangt (Art. 19).

Art. 8. — Gegenwärtiger Beschluß soll in allen Gemeinden des Großherzogthums bekannt gemacht und angeschlagen werden; derselbe wird außerdem ins „Memorial“ eingerückt, und ein Exemplar davon jedem Mitgliede der Rörungs-Commission als Ernennungsurkunde zugesandt.

Luxemburg den 5. December 1874.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
L. J. E. Servais.

**Bekanntmachung. — Prinz-Heinrich
Eisenbahnen.**

Das Project der Eisenbahnlinie von Bettembourg nach Remich, die Verlängerung der durch das Gesetz vom 17. März 1869 concedirten Linie von Bettembourg über Beles nach Athus bildend, ist zur Kenntnissnahme im Regierungsgebäude in den Büreau der General-Direction der auswärtigen Angelegenheiten niedergelegt, wo etwaige der Regierung darüber zu machende Bemerkungen eingereicht werden können.

Luxemburg den 5. December 1874

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
L. J. E. Servais.

Bekanntmachung. — Weiderecht.

Nachstehende Gemeinderäthe haben Reglemente über das Weiderecht beschlossen und zwar: derjenige von Rosport, am 2. März 1874 und derjenige von Esch an der Sauer am 15. April und 16. August 1874; in seiner Sitzung vom 29. Juli 1874 hat derjenige von Asselborn ein Reglement über Abschaffung des Weiderechtes beschlossen. — Besagte Reglemente sind vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg den 5. December 1874.

Der General-Director der Justiz,
VANNERUS.

nant le signalement de l'étalon et attestant qu'il est la propriété de celui qui en demande la réception (art. 19 du règlement).

Art. 8. — Le présent arrêté sera publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché; il sera en outre inséré au *Mémorial*, et un exemplaire en sera adressé à chacun des membres de la commission d'examen, pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 5 décembre 1874.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
L.-J.-E. SERVAIS.

Avis. — Chemins de fer Prince-Henri.

Le projet de la ligne de chemin de fer de Bettembourg à Remich, formant le prolongement de celle de Bettembourg par Belvaux vers Athus, concédée par la loi du 19 mars 1869, est déposé à l'hôtel de Gouvernement à Luxembourg, aux bureaux de la direction générale des affaires étrangères, où toute personne peut en prendre connaissance et en faire l'objet d'observations à adresser au Gouvernement.

Luxembourg, le 5 décembre 1874.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
L.-J.-E. SERVAIS.

Avis. — Vaine pâture.

Les conseils communaux suivants ont arrêté chacun un règlement sur la vaine pâture, savoir: celui de Rosport, le 2 mars 1874, et celui d'Esch-sur-la-Sûre, les 15 avril et 16 août 1874, et dans sa séance du 29 juillet 1874 celui d'Asselborn a arrêté un règlement portant abolition de la vaine pâture. — Ces règlements ont été dûment approuvés et publiés.

Luxembourg, le 5 décembre 1874.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

*Liste des personnes qui ont obtenu des permis de chasse pour la durée d'une année,
du 1^{er} novembre au 1^{er} décembre 1874.*

N ^o	Date.	Noms et prénoms.	Qualité.	Domicile.
508	1 ^{er} novembre.	Heuardt, Gustave.	Présid. du trib. d'arrond. à Lux.	Luxembourg.
509	2 id.	Berens-Berens, Jacques.	Propriétaire.	Rumelange.
510	id.	Redlinger, Jean-Baptiste.	Receveur communal.	Kœrich.
511	id.	Brandenbourg, Michel.	Conducteur auxiliaire.	Kreuz-Grundchen.
512	id.	Hess, Frédéric.	Notaire.	Diekirch.
513	id.	Dondelinger, Jean-Henri.	Propriétaire.	Echternach.
514	3 novembre.	Well, Robert.	Receveur de l'enregistrement.	Luxembourg.
515	id.	Muller, Jean.	Cultivateur.	Zittig.
516	id.	Brasseur, Alexis.	Avocat et député.	Luxembourg.
517	id.	Hemes, Pierre.	Propriétaire.	Grosbous.
518	id.	Charpentier, Bernard.	Journalier.	Consdorf.
519	4 novembre.	Wirtz, Nicolas.	Propriétaire.	Eschweiler.
520	id.	Loser, Henri-Antoine-Joseph.	Notaire.	Echternach.
521	id.	Graas, Jacques.	id.	Luxembourg.
522	5 novembre.	Thorn, Victor.	Juge de paix.	Capellen.
523	id.	Keriger, Nicolas.	Cultivateur.	Everlange.
524	id.	Orianne, Jacques.	id.	Elvange.
525	id.	Weyland, Michel-Léopold.	»	Oberfeulen.
526	7 novembre.	Sinner, Léopold.	Propriétaire.	Longsdorf.
527	id.	Welter, Alfred.	Député.	Remich.
528	id.	Kons, Martin.	Rentier.	Elvange.
529	9 novembre.	de Tornaco, Charles.	id.	Sanem.
530	id.	Doyé, Franç.-Jos.-Léop.	id.	Betzdorf.
531	id.	Hoffmann, Henri.	Cultivateur.	id.
532	id.	Bœver, Nicolas.	id.	Niederwampach.
533	id.	Funck, Henri.	Echevin.	Capellen.
534	id.	Heuardt, Charles.	Rentier.	Rollingen.
535	id.	Olinger, Nicolas.	Journalier.	Kehmch.
536	id.	Petry, François.	»	Hamm.
537	10 novembre.	Lenné, Joseph-Robert.	Propriétaire.	Reckingerhof.
538	id.	Huber, Jean.	Ingenieur civil.	Luxembourg.
539	11 novembre.	Meissener, Rodolphe.	Médecin-oculiste.	Trèves.
540	id.	Gilles, Joseph.	Cultivateur.	Heffingen.
541	id.	Lehnerts, Jean.	Marchand.	id.
542	id.	Medinger, Pierre.	Garde particulier.	Neuhäusgen.
543	id.	Muller, Jean.	Meunier.	Steckenmühl.
544	id.	Majerus, Nicolas.	Propriétaire.	Warken.

545	11 novembre.	de Hogendorp (baron).	Aide-de-camp de S. A. R. le Prince Henri des Pays-Bas.	Walferdange.
546	id.	Ladner, Hubert.	Tanneur.	Trèves.
547	id.	Wilg�, Nicolas.	Cultivateur.	Rodenbourg.
548	13 novembre.	Simons, Charles.	Avocat et député.	Luxembourg.
549	id.	Kirchen, Pierre.	Marchand de pierres.	Born.
550	id.	Ritzenfeld, Frédéric.	Meunier.	M�estrof.
551	id.	Bouvier, Hub.-Jos.-Amand.	Rentier.	Urspelt.
552	id.	Kremer, Bernard.	Cultivateur.	Biwer.
553	id.	Braun, Michel.	id.	Herborn.
554	14 novembre.	Buden, Jean.	Propriétaire.	Consdorf.
555	id.	Schmit.	Garde général du domaine privé de S. A. R. le Prince Henri des Pays-Bas.	Fischbach.
556	id.	Transch, Gustave-Adolphe.	Candidat-facteur.	Mersch.
557	16 novembre.	Eltinger, Philippe.	Lieutenant de gendarmerie.	Diekirch.
558	id.	Richard, Léopold.	Rentier.	Wiltz.
559	id.	Majerus, Dominique.	Propriétaire.	Brachtenbach.
560	id.	Ungesch�ck, Jean-François.	Secrétaire communal.	Bivange.
561	17 novembre.	Schumacher, Guillaume.	Maréchal-ferrant.	Kaundorf.
562	id.	Mersch, Jean.	Cultivateur.	Buderscheid.
563	18 novembre.	Lenertz, Jean.	Bourg�estre.	Leudelange.
564	id.	Magonette, Philippe.	Laboureur.	Boulaide.
565	id.	Brasseur, Christophe.	Aubergiste.	Differdange.
566	19 novembre.	Nickers, Jean-Nicolas.	Desservant.	Ell.
567	id.	Bech, Charles.	Tanneur.	Grevenmacher.
568	id.	Brandenbourger, Pierre.	Sans �tat.	Mersch.
569	id.	Kayser, Pierre.	Cabaretier.	id.
570	20 novembre.	Braun, Frédéric.	Cultivateur.	Hagen.
571	id.	Ungeheuer, Michel.	Chasseur.	Munschecker.
572	21 novembre.	Kremer, Jean.	Cultivateur.	Bissen.
573	id.	Hubert, Jean.	Maréchal-ferrant.	Bonnevoie.
574	23 novembre.	Marth, Michel.	Marchand.	Derenbach.
575	id.	Prost, Jean.	Cultivateur.	Manternach.
576	id.	Steinmetz, Jean.	id.	Heinerscheid.
577	id.	Zeimes, Mathias.	id.	Munshausen.
578	id.	Schwinnen, Michel.	Marchand.	Clervaux.
579	25 novembre.	Nuel, Jean-Pierre.	Médecin.	Eich.
580	id.	Sinner, Jean-Pierre.	Cultivateur.	Livange.
581	26 novembre.	Chom�, Jules.	Avocat général.	Luxembourg.
582	27 id.	Lannoy, Jean-Joseph.	Fermier.	Gras.
583	id.	Metz, Gustave.	Industriel.	Dommeldange.

584	28 novembre.	Dumoulin, Jean-Henri.	Régisseur.	Höhenhof.
585	id.	Willems, Michel.	Cultivateur.	Ingeldorf.
586	id.	Turbel, Jean.	Propriétaire.	Hoscheid.
587	id.	Mersch, Jean-Pierre.	Meunier.	Massenmühl (Troisvierges)

Bekanntmachung. — Landwirtschaft.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniss gebracht, daß Hr. M. Decker, Culturchef zu Luxemburg, am 15. December künftig, um 3 Uhr Nachmittags, eine landwirthschaftliche Besprechung zu Oberwampach abhalten wird.

Luxemburg den 7. December 1874.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
L. J. E. Servais.

Avis. — Agriculture.

Il est porté à la connaissance du public que M. M. Decker, chef de culture à Luxembourg, tiendra une conférence agricole à Oberwampach, le 15 décembre 1874, à 3 heures de l'après-midi.

Luxembourg, le 7 décembre 1874.

Le Ministre d'État, Président du
Gouvernement,
L.-J.-E. SERVAIS.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché.

RECETTE.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	RECETTES totales.
Du 1 ^{er} janvier au 30 septembre 1874	670,042 50	3,122,992 50	151,875 00	3,944,910 00
Du 1 ^{er} au 31 octobre 1874	90,637 50	385,702 30	16,875 00	493,215 00
Du 1 ^{er} janvier au 31 octobre { 1874	760,680 00	3,508,695 00	168,750 00	4,438,125 00
{ 1873	668,551 25	4,330,732 50	161,250 00	5,180,533 75
Différence en faveur de { 1874	92,128 75	822,037 50	7,500 00	742,408 75
{ 1873				
Produit kilométrique correspondant à { 1874.			31,342 53	
{ 1873.			36,416 25	